



13.6.2024

Tid	13.6.2024 kl. 15.00–17.00	
Plats	Terrasskabinettet / elektroniskt sammanträde Norra Esplanaden 11–13	
Närvarande		
Ledamöter	Månsson, Björn	nationalspråksnämndens ordförande
	Bergman, Simon Lundgren, Frank Lähteenlahti, Hanna Hellman, Veera Högdal, May Michelsson, Kristiina	22–24 §
Övriga	Heinonen, Marjukka Peltonen, Antti Noso, Marika Klawér-Kallio, Sofie Hilli, Ronja Almqvist, Casper Hussi, Taina Grönqvist, Pia-Maria Treuthardt, Linda	övertranslator chef för förvaltningsförfarande förvaltningschef specialplanerare specialplanerare kommunikationsexpert projektchef, 23 § projektplanerare, 23 § projektkoordinator, 23 §
Ordförande	Björn Månsson	nationalspråksnämndens ordförande 22–25 §
Föredragande	Antti Peltonen Marika Noso	chef för förvaltningsförfarande 24–25 § förvaltningschef 23 §
Protokollföreläsare	Marjukka Heinonen	övertranslator 22–25 §



13.6.2024

Kokousaika 13.6.2024 klo 15.00–17.00

Kokouspaikka Terassikabinetti / sähköinen kokous
Pohjoisesplanadi 11–13

Läsnä

Jäsenet

Månsson, Björn kansalliskielilautakunnan
puheenjohtaja

Bergman, Simon
Lundgren, Frank
Lähteenlahti, Hanna
Hellman, Veera
Högdal, May
Michelsson, Kristiina

22–24 §

Muut

Heinonen, Marjukka
Peltonen, Antti
Noso, Marika
Klawér-Kallio, Sofie
Hilli, Ronja
Almqvist, Casper
Hussi, Taina
Grönqvist, Pia-Maria
Treuthardt, Linda

ylikielenkääntäjä
hallintomenettelypäällikkö
hallintopäällikkö
erityissuunnittelija
erityissuunnittelija
viestintäasiantuntija
projektipäällikkö, 23 §
projektisuunnittelija, 23 §
projektikoordinaattori, 23 §

Puheenjohtaja

Björn Månsson

kansalliskielilautakunnan
puheenjohtaja
22–25 §

Esittelijä

Antti Peltonen

hallintomenettelypäällikkö
24–25 §

Marika Noso

hallintopäällikkö
23 §

Pöytäkirjanpitäjä

Marjukka Heinonen

ylikielenkääntäjä
22–25 §



13.6.2024

- § Ärende
 Asia
- 22 Mötets laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare
 Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan
 tarkastajien valinta
- 23 Programmet för hållbar tillväxt vid social-, hälsovårds- och räddningssektorn
 Kestävän kasvun hanke sosiaali-, terveystoimialalla
- 24 Remissdebatt om nationalspråksnämndens verksamhet hösten 2024
 Lähetekeskustelu syksyn 2024 kansalliskielilautakunnan toiminnasta
- 25 Nationalspråksnämndens sammanträden år 2024
 Kansalliskielilautakunnan kokoontuminen vuonna 2024



13.6.2024

§ 22

Mötets laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare

Beslut

Nationalspråksnämnden konstaterade att sammanträdet är lagligt sammankallat och beslutsfört.

Samtidigt beslutade nationalspråksnämnden att välja Simon Bergman och Frank Lundgren till protokolljusterare.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



13.6.2024

§ 23

Programmet för hållbar tillväxt vid social-, hälsovårds- och räddningssektorn

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade anteckna den information som förelagts.

Behandling

Vid sammanträdet berättade projektchef Taina Hussi om projekthelheten vid sektorn. Projektplanerare Pia-Maria Grönqvist berättade om delprojektet för hållbar tillväxt och projektkoordinator Linda Treuthardt om utvecklingen av chattbotten Sotebotti Hester.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Finlands program för hållbar tillväxt stöder ekologiskt, socialt och ekonomiskt hållbar tillväxt. Social- och hälsovårdsministeriet ansvarar för programmets fjärde pelare, som gäller förbättring av tillgången till social- och hälsovårdstjänster och ökning av kostnadseffektiviteten. Programmet finansieras genom EU:s återhämtningsinstrument av engångsnatur (Next Generation EU), vars syfte är att påskynda återhämtningen för människor, ekonomi och samhälle från coronakrisen.

Helsingfors projekt för hållbar tillväxt (2023–2025) har som mål att förbättra tillgången till vård, rehabilitering och service genom att göra klienternas vård- och servicestigar smidigare samt genom att utveckla förebyggande och digitala tjänster. Projektet är en del av Finlands program för hållbar tillväxt.

Vid sammanträdet berättar projektchef Taina Hussi om projekthelheten vid sektorn och om hur tvåspråkigheten beaktas i projektet. Projektplanerare Pia-Maria Grönqvist berättar om hur de svenska tjänsterna utvecklas inom Helsingfors sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänster och projektkoordinator Linda Treuthardt om hur sektorns chattbot Sotebotti Hester utvecklas för hälsostationernas svensktalande kunder som en del av projekthelheten.

Föredragande

förvaltningschef
Marika Noso



13.6.2024

Upplysningar

Sofie Klawér-Kallio, specialplanerare, telefon: 310 36375
sofie.klawer-kallio@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



13.6.2024

§ 24

Remissdebatt om nationalspråksnämndens verksamhet hösten 2024

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade föra och anteckna remissdebatten om verksamheten hösten 2024.

Behandling

Nationalspråksnämnden diskuterade förslag på teman som kunde tas upp för behandling under hösten, exempelvis personalärenden och Sarastia, stadens dottersammanslutningar och Återvinningscentralen och deras svenskspråkiga service samt ett besök i Nordiska skolan i september. Nämnden föreslog också att beredningen av årsberättelsen 2024 ska påbörjas i slutet av hösten.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Föredraganden anser att nämnden bör föra en remissdebatt om sin arbetsplan för höstperioden.

Nämnden ska sammanträda i ämbetshuset i Berghäll och träffa personer som hör till social-, hälsovårds- och räddningssektorns ledning den 5 september.

Ett besök i Nordiska skolan i Kottby skulle kunna ingå i nämndens program i september när skolan väl har inlett sin verksamhet. Nämnden ska även behandla personalärenden.

Föredragande

chef för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, chef för förvaltningsförfarande, tfn 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



13.6.2024

§ 25

Nationalspråksnämndens sammanträden år 2024

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade hålla sina sammanträden på stadshuset år 2024 enligt följande:

5.9 (sektorledningen, ämbetshuset i Berghäll)
26.9 Nordiska skolan (Kottby)
3.10
7.11
19.12

Behandling

Nationalspråksnämnden beslutade om sina sammanträden i enlighet med beslutet.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Enligt 29 kap. 2 § i Helsingfors stads förvaltningsstadga sammanträder andra organ än stadsfullmäktige vid de tidpunkter som de beslutat och dessutom på kallelse av ordföranden. Organets ordförande kan med anledning av ett litet antal ärenden eller en annan särskild orsak inställa ett sammanträde eller ändra tidpunkten för sammanträdet under den fastslagna dagen för sammanträdet.

I enlighet med 140 § i kommunallagen (410/2015) ska protokoll från nämnden med tillhörande anvisningar om hur man begär omprövning eller besväransvisning efter justeringen hållas tillgängliga i det allmänna datanätet, om inte något annat följer av sekretessbestämmelserna.

Föredragande

chef för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, chef för förvaltningsförfarande, tfn 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



13.6.2024

§ 22

Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Kaksikielisyystoimikunta päätti todeta kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla kaksikielisyystoimikunta päätti valita Simon Bergmanin ja Frank Lundgrenin pöytäkirjantarkastajiksi.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



13.6.2024

§ 23

Kestävän kasvun hanke sosiaali-, terveys- ja pelastustoimialalla

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti merkitä tiedoksi saadun informaation.

Käsittely

Kokouksessa projektipäällikkö Taina Hussi kertoi toimialan projektikokonaisuudesta. Projektisuunnittelija Pia-Maria Grönqvist kertoi Kestävän kasvun osaprojektista ja projektikoordinaattori Linda Treuthardt toimialan Sotebotti Hesterin kehittämisestä.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Suomen kestävän kasvun ohjelmalla tuetaan ekologisesti, sosiaalisesti ja taloudellisesti kestävää kasvua. Sosiaali- ja terveysministeriö vastaa ohjelman Pilarista 4, joka koskee sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen saatavuuden vahvistamista ja kustannusvaikuttavuuden lisäämistä. Ohjelman rahoitus tulee EU:n kertaluonteisesta elpymisvälineestä (Next Generation EU), jonka käyttöönoton tarkoituksena on vauhdittaa ihmisten, talouden ja yhteiskunnan toipumista koronaviruksesta.

Helsingin Kestävän kasvun hankkeen (2023–2025) tavoitteena on parantaa helsinkiläisten hoitoon, kuntoutukseen ja palveluun pääsyä sujuvoittamalla asiakkaiden hoito- ja palvelupolkuja sekä kehittämällä ennalta ehkäiseviä ja digitaalisia palveluja. Hanke kuuluu osaksi Suomen kestävän kasvun ohjelmaa.

Projektipäällikkö Taina Hussi kertoo kokouksessa hankekokonaisuudesta toimialalla ja kaksikielisyyden huomioimisesta hankkeessa. Projektisuunnittelija Pia-Maria Grönqvist kertoo ruotsinkielisten palveluiden kehittämisestä Helsingin sairaala-, kuntoutus ja hoivapalveluissa ja projektikoordinaattori Linda Treuthardt toimialan Sotebotti Hesterin kehittämisestä terveysasemien ruotsinkielisille asiakkaille osana hankekokonaisuutta.

Esittelijä

hallintopäällikkö
Marika Noso



13.6.2024

Lisätiedot

Sofie Klawér-Kallio, erityissuunnittelija, puhelin: 310 36375
sofie.klawer-kallio@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



13.6.2024

§ 24

Lähetekeskustelu syksyn 2024 kansalliskielilautakunnan toiminnasta

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti käydä ja merkitä tiedoksi lähetekeskustelun syksyn 2024 toiminnasta.

Käsittely

Kansalliskielilautakunta keskusteli ehdotuksista syksyllä käsiteltävistä teemoista, esimerkiksi henkilöstöasiat ja Sarastia, kaupungin tytäryhteisöjen ja Kierrätyskeskuksen ruotsinkieliset palvelut sekä vierailu Pohjoismaisessa koulussa syyskuussa. Lisäksi lautakunta ehdotti, että vuoden 2024 kertomuksen valmistelu aloitetaan loppusyksystä.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Esittelijä katsoo, että lautakunnan tulisi käydä lähetekeskustelu työsuunnitelmastaan syyskaudelle.

Lautakunnan on tarkoitus 5.9. pitää kokous Kallion virastotalossa ja tavata siinä sosiaali-, terveys- ja pelastustoimialan johtoa.

Lautakunnan syksyn ohjelmaan voisi kuulua vierailu Käpylässä, Pohjoismaisessa Yhtenäiskoulussa, kun sen toiminta on alkanut. Myös henkilöstöasioita on tarkoitus käsitellä.

Esittelijä

hallintomenettelypäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelypäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



13.6.2024

§ 25

Kansalliskielilautakunnan kokoontuminen vuonna 2024

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti pitää kokouksensa Kaupungintalolla vuonna 2024 seuraavasti:

5.9. (toimialajohto, Kallion virastotalo)
26.9. Pohjoismainen koulu (Käpylä)
3.10.
7.11.
19.12.

Käsittely

Kansalliskielilautakunta päätti kokousajoistaan päätöksestä ilmenevällä tavalla.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Helsingin kaupungin hallintosäännön 29 luvun 2 §:n mukaan muu toimielin kuin kaupunginvaltuusto kokoontuu päättämääräaikoina sekä lisäksi puheenjohtajan kutsusta. Toimielimen puheenjohtaja voi asioiden vähäisen määrän tai muun erityisen syyn vuoksi peruuttaa kokouksen tai muuttaa kokouksen alkamisaikaa päätettynä kokouspäivänä.

Kuntalain (410/2015) 140 §:n mukaan lautakunnan pöytäkirja siihen liitettyine oikaisuvaatimusohjeineen tai valitusosoituksineen pidetään tarkastamisen jälkeen nähtävänä yleisessä tietoverkossa, jollei salassapitoa koskevista säännöksistä muuta johdu.

Esittelijä

hallintomenettelypäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelypäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



13.6.2024

Helsingfors stads nationalspråksnämnd
Helsingin kaupungin kansalliskielilautakunta

Björn Månsson
ordförande
puheenjohtaja
22–25 §

Marjukka Heinonen
protokollförare
pöytäkirjanpitäjä
22–25 §

Protokollet justerat
Pöytäkirja tarkistettu

Simon Bergman

Frank Lundgren